

\_\_\_\_\_年\_\_\_\_月\_\_\_\_日  
\_\_\_\_\_de\_\_\_\_\_de\_\_\_\_\_

保護者各位  
Aos Srs. Pais e Responsáveis

小松市立\_\_\_\_\_中学校長\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, Diretor da Escola Ginásial\_\_\_\_\_

こうりつこうこうじゅけん  
「公立高校受験」について  
Sobre os Exames de Colégio Público (Kōritsu-Kōkō Juken)

本日、公立高校の願書を配布しました。学校で先生の援助のもと、生徒が記入しました。以下のことは各家庭で責任をもっておこなってください。

**Entregamos hoje o formulário de inscrição da escola pública. O documento foi preenchido pelo próprio aluno, com a ajuda do professor. Os procedimentos subsequentes devem ser seguidos pelos familiares.**

1 保護者のハンコが必要な箇所がありますので、生徒に確認して、ハンコを押してください。

**1. Há espaços onde o carimbo do responsável é necessário. Confirme com o aluno os locais indicados.**

2 銀行で、「石川県証紙（いしかわけんしょうし）」 \_\_\_\_\_円分を購入します。

北國銀行は、9時～15時までです。  
願書に貼らずに、中学校へ持ってきます。

**2. Comprar “o selo da província (ISHIKAWA- KEN SHŌSHI / \_\_\_\_\_ ienes)” no Banco Hokkoku (Hokkoku Ginkō)**

**O expediente bancário é de 9 às 15h. Fechado entre 1º e 3 de Janeiro.  
Não cole o selo no formulário.**

3 証明写真（縦5cm×横4cm）を撮ります。

写真の裏に、氏名と受験校名を書きます。  
願書に貼らずに、中学校へ持ってきます。

**3. Tirar foto 4 X 5.**

**Escrever no verso nome e nome da escola pretendida.  
Levar a foto ao chūgakko, sem colar no formulário.**

4. 「海外在住説明書」を準備します。（別紙参照）

**4. Prepare o formulário de Situação de Residência no Exterior (anexo).**

5 上記1、2、3を \_\_\_\_\_月\_\_\_\_日（\_\_\_\_\_）までに担任へ提出してください。

**5. Entregue os itens 1, 2 e 3 até o dia \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_ ) ao professor responsável.**